

Porównanie tłumaczeń Mateusza 8:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wszedłszy zaś [On] do Kafarnaum, zbliżył się [do] Niego centurion błagając Go
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wszedłszy zaś Jezus do Kapernaum podszedł do Niego setnik prosząc Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy wszedł do Kafarnaum,* podszedł do Niego setnik,** *** prosząc Go: ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Gdy wszedł) zaś on do Kafarnaum, podszedł do niego setnik prosząc go
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wszedłszy zaś Jezus do Kapernaum podszedł (do) Niego setnik prosząc Go

¹⁾ <x>500 4:46</x>

²⁾ Jezus nie miał względu na osobę. Choć setnik nie był Żydem i był oficerem zaborczej armii, Jezus postawił go za przykład wiary członkom narodu wybranego. Jezus należy do wszystkich wierzących.

³⁾ <x>470 27:54</x>; <x>510 10:1</x>; <x>480 1:29-34</x>; <x>490 4:38-41</x>; <x>490 9:57-62</x>